

型号认可证数据单
THE VALIDATION DATA SHEET

编号/No: VTC0362A

版次/Revision: 1

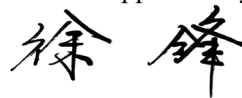
型号/Type:

AW169

型别/Model:

AW169

批准人/Approved By:



职务/Title: Director General

日期/Date: 2024年06月05日

本数据单是型号认可证（编号：VTC0362A）的组成部分，它规定了符合中国民用航空局的适航要求所颁发此型号认可证的产品状态和限制。

This data sheet which is part of Validation of Type Certificate (No: VTC0362A) , prescribes condition and limitation under the product for which the Validation of type certificate was issued meets the airworthiness requirements of the Chinese Civil Aviation Regulation.

型号认可证持有人/ Validation of Type Certificate Holder:

莱奥纳多股份公司 Leonardo S.p.A.

直升机 Helicopters

Piazza Monte Grappa, 4

00195 Roma - Italy

第 1 部分 概述

SECTION 1 GENERAL

1. 型号认可证数据单版次信息以及修订记录/ Revision and Change Record of the Validation of Type Certificate Data Sheet

数据单版次信息/Revision of the Type Certificate Data Sheet

	型号认可证数据单编号、版次和颁发日期 Validation of Type Certificate Data Sheet Number, Revision and issuance date	型号合格证数据单编号、版次和颁发日期 Type Certificate Data Sheet Number, Revision and issuance date
当前 Current	VTC0362A, Revision 1, 2024-06-05	EASA.R.509, Issue 10, 2020-12-22
历史 History	VTC0362A, Revision 0, 2019-09-19	EASA.R.509, Issue 9, 2018-12-19

注：上表中出口国局方型号合格证数据单信息仅供参考。

Note: Above TCDS information of Certification Authority is only for reference.

认可数据单修订记录/ Change Record of the VTCDS

版次/ Revision	相对上一版的修订记录 Change Record	备注 Remark
版次 1/Rev 1	与 EASA TCDS 10 版一致，采用航电软件 6.0。 Aligned with EASA TCDS Issue 10 introducing Core Avionics Software Release 6.0.	
	删除目录页信息。 Delete the page of contents.	
	删除“第一部分”中“适航类别”与“认可审定基础”小节，增加“型号合格证持有人记录”、“CAAC 型号认可日期”与“进口要求”小节。 Delete the two points entitled “Airworthiness Category” and “Validation Certification Basis” from “SECTION 1”. Add the three points entitled “Type Certificate Holder Record” 、 “CAAC ValidationDate” and “Import Requirements” from “SECTION1” .	
	增加“第二部分”章节名称为“数据”。 Add the name of “SECTION 2” as “DATA”.	
	将“第二部分”第一小节名称由“总则”更改为“产品型别和批准日期”。 Change the name of Point 1 of “SECTION 2” from “General” to “Model and Approval Date”.	
	在“第二部分”第一小节中增加“型号合格证持有人”内容。 Add the relevant content of “Type Certificate Holder” in Point 1 of “SECTION 2”.	
	详细展开说明“第二部分”第二小节中的“EASA 审定基础”。 Expand on the “EASA certification basis” in Point 2 of “SECTION 2”.	
	在“第二部分”第二小节中的“中国民用航空局附加	

	技术条件”下增加“特别追溯要求”内容。 Add the content of “Special retroactive requirements” to the “CAAC Additional Technical Conditions” in Point 2 of “SECTION 2”.	
	将“第二部分”第四小节的名称由“使用和维修技术资料”更改为“批准的技术资料”。 Change the name of Point 4 of “SECTION 2” from “Operating and Service Instructions” to “Approved Technical Documents”.	

2. 认可当局/Validation Authority: 中国民用航空局/CAAC
 审定当局/Certifying Authority: 欧盟航空安全局/EASA

3. 型号合格证持有人/Type Certificate Holder: Leonardo S.p.A.
 Helicopters
 Piazza Monte Grappa, 4
 00195 Roma – Italy

4. 型号合格证持有人记录/Type Certificate Holder Record:

阿古斯塔-韦斯特兰股份公司 乔瓦尼·阿古斯塔街 520 号 意大利（瓦雷泽省）萨马拉泰镇喀希纳哥斯大地区 21017 AgustaWestland S.p.A Via Giovanni Agusta, 520 21017 Cascina Costa di Samarate (VA) – Italy	至 2014-07-30 Until 30 July 2014
阿古斯塔-韦斯特兰股份公司 意大利罗马 00195 格拉帕山广场 4 号 AgustaWestland S.p.A Piazza Monte Grappa 4, 00195 Roma – Italy	至 2015-12-31 Until 31 December 2015
芬梅卡尼卡股份公司 直升机分部 意大利罗马 00195 格拉帕山广场 4 号 Finmeccanica S.p.A Helicopter Division Piazza Monte Grappa 4, 00195 Roma - Italy	至 2016-07-14 Until 14 July 2016
莱昂纳多股份公司 直升机 意大利罗马 00195 格拉帕山广场 4 号 Leonardo S.p.a. Helicopters Piazza Monte Grappa, 400195 Roma – Italy	自 2016-07-15 Since 15 July 2016

5. CAAC 型号认可日期/CAAC Validation Date: 2019 年 09 月 19 日/09-19-2019

6. 进口要求/Import Requirements:

为具备在中国运行的资格，按本型号认可证制造的每架航空器必须具有一份出口适航证，其上签注有出口国适航当局的审定声明（用英文），即：本架航空器符合 CAAC 所批准的型号设计并处于可安全运行状态。

To be considered eligible for operation in China, each aircraft manufactured under this Validation of Type Certificate must be accompanied by a certificate of airworthiness for export endorsed by EASA which states (in English language): This aircraft conforms to its CAAC type design and is in a condition for safe operation.

第 2 部分 数据（型别：AW169）

SECTION 2 DATA (Models: AW169)

1. 产品型别和批准日期/Model and Approval Date

- (1) 型号/型别/改型 Type/ Model/ Variant:
 - 1.1 型号 Type AW169
 - 1.2 型别 Model AW169
 - 1.3 改型 Variant - - -
- (2) 适航类别/Airworthiness Category:
运输类 (A 类和 B 类) 旋翼航空器
Large Rotorcraft, Category A and B
- (3) 型号合格证持有人/Type Certificate Holder:
莱奥纳多股份公司
Piazza Monte Grappa, 4-00195 罗马, 意大利
Leonardo S.p.A. Helicopters, Piazza Monte Grappa, 4 00195 Roma, Italy
- (4) 制造商/Manufacturer:
见注释 2
See Note 2
- (5) 型号合格证申请日期/Type Certification Application Date:
2011 年 2 月 9 日
9 February 2011
- (6) 设计当局/State of Design Authority:
欧盟航空安全局
EASA
- (7) EASA 型号审定日期/EASA Type Certification Date:
2015 年 7 月 15 日
15 July 2015

2. 认可审定基础和生产依据/ Certification Basis and Production Basis

CAAC 的认可审定基础由 EASA 审定基础（详见 EASA 型号合格证数据单：编号 EASA.R.509, Issue 10）和 CAAC 的附加技术条件组成。

The CAAC validation basis consists of the EASA certification basis (see EASA TCDS: NO. EASA.R.509, Issue 10) and the CAAC additional technical conditions.

EASA 审定基础/ EASA certification basis

确定适用要求的参照日期为 2011 年 2 月 9 日。

Reference Date for determining the applicable requirements 9 February 2011.

(1) 适航要求/Airworthiness Requirements:

CS-29 部第 2 修正案, 2008 年 11 月 17 日颁布。

CS-29 Amdt. 2, dated 17 November 2008.

CS-29 部第 3 修正案, 2012 年 12 月 11 日颁布, 仅适用下列安装设备及其影响区域:

CS-29 Amdt. 3, dated 11 December 2012 for the following installations and affected areas only:

- 单救援吊挂设备（生产序列号 6F2591F00111）

- Kit Single Rescue Hoist p/n 8G2591F00111

- 50 米吊挂设备（生产序列号 6F2591F00211）

- 50 meters Hoist P/N 6F2591F00211

- (2) 专用条件/Special Conditions:
- SC E-12 “使用高压润滑系统变速箱的滑油损失”
 - SC E-12 Loss of Oil from Gearboxes Utilising a Pressurised Lubrication System
 - SC E-15 “延长起飞功率持续时间”
 - SC E-15 Extended Take-Off Power Duration
 - SC F-1 “HIRF 保护”按照 JAA 临时政策 INT/POL/27&29/1 第 3 版执行，2003 年 10 月 1 日颁布。
 - SC F-1 “HIRF Protection”in accordance with JAA Interim Policy INT/POL/27&29/1, issue 3, dated 1 October 2003
 - SC F-21 锂电池装置
 - SC F-21 Lithium Battery Installations
 - SC F-23 不可充电的锂电池装置
 - SC F-23 Non Rechargeable Lithium Battery Installations
- (3) 保留及豁免/ Reversion and Exemptions:
- 无
 - None
- (4) 偏离/Deviations:
- 无
 - None
- (5) 等效安全/Equivalent Safety Findings:
- ESF D-02 CS 29.813 (c) 应急出口通路
 - ESF D-02 CS 29.813 (c) Emergency Exit access
 - ESF D-03 CS 29.807 (c)(1) 乘客应急出口（机身侧面应急出口除外）
 - ESF D-03 CS 29.807 (c)(1) Passenger Emergency Exits - other than Side-Of-Fuselage
 - ESF D-04 CS 29.811 (d) 应急出口标志
 - ESF D-04 CS 29.811 (d) Emergency Exit Signs
 - ESF D-05 CS 29.601, CS 29.603, CS 29.605, CS 29.865, CS 29.1301 (d) 吊挂安装
 - ESF D-05 CS 29.601, CS 29.603, CS 29.605, CS 29.865, CS 29.1301 (d) Hoist Installation
 - ESF D-07 CS 29.807 (d)(2) 乘客用水上迫降应急出口
 - ESF D-07 CS 29.807 (d)(2) Ditching Emergency Exits for Passengers
 - ESF F-16 CS 29.1305, CS 29.1521, CS 29.1549, CS 29.1309 (c) 功率参数显示器
 - ESF F-16 CS 29.1305, CS 29.1521, CS 29.1549, CS 29.1309 (c) Power Index Indicator
 - ESF F-18 CS 29.1305, CS 29.1521, CS 29.1549, CS 29.1309 (c) 备用姿态动力装置指示
 - ESF F-18 CS 29.1305, CS 29.1521, CS 29.1549, CS 29.1309 (c) Standby Attitude indicator power supply
 - ESF G-01 CS 29 Subpart B, CS 29.1305, CS 29.1309, CS 29.1549 发动机训练模式
 - ESF G-01 CS 29 Subpart B, CS 29.1305, CS 29.1309, CS 29.1549 Engine Training Mode
 - ESF G-02 CS 29.1545 (b)(4) 空速显示器绿色弧线
 - ESF G-02 CS 29.1545 (b)(4) Airspeed Indicators Green Arcs
 - ESF G-03 CS 29.1505(c)(2) 不可超越速度——无动力
 - ESF G-03 CS 29.1505(c)(2) Never Exceed Speed – Power OFF
- (6) 选择性要求的符合性/Requirements elected to comply:
- CS36 部第 3 修正案
 - CS36 Amdt3
 - CS-29 部第 5 修正案，29.1465 条振动健康监测
 - CS-29 Amdt.5, 29.1465 Vibration Health Monitoring
 - 吊挂及其影响区域应满足 CS-29 部第 6 修正案，29.337 条至 29.341 条、29.571 条和 29.865 条(a)(f)生产序列号 6F2591F00211
 - CS 29.337 through 29.341, CS 29.571 and CS 29.29.865 (a),(f) Amdt. 6 for installations

and affected areas of the 50 meters Hoist, P/N 6F2591F00211

(7) 环境保护标准/ Environmental Protection Standards:

噪声要求: 见 TCDSN EASA.R.509

Noise Requirements: See TCDSN EASA.R.509

排出物要求: 国际民航组织附件 16, 卷 II, 第 6 修正案, 芝加哥公约第 II 部分 (按照 CS-34 部最初版执行)。

Emission Requirements: Chapter 2 of ICAO Annex 16 Volume II, Amdt. 6, Part II to Chicago Convention (as implemented in CS-34 Initial Issue).

(8) 运行适用性数据/ Operational Suitability Data (OSD):

见下文第 2 节

see SECTION 2 below

(9) 生产基地/Production Basis:

Leonardo S.p.A.

Helicopters

Piazza Monte Grappa 4

00195 Roma-Italy (见注释 2/See Note 2)

Ente Nazionale per l'Aviazione Civile certifies as a PRODUCTION ORGANISATION according to APPROVAL CERTIFICATE IT.21G.0007.

中国民用航空局附加技术条件/CAAC Additional Technical Conditions

交付到中国的每一架 AW169 直升机须满足下述附加技术条件:

Each of Model AW169 aircraft delivered to China shall meet the following Additional Technical Conditions:

(1) 中文标记与标牌/Chinese Markings and Placards:

依据 CCAR21.29 (五) 有关适航规章、噪声规定所要求的手册、标牌、目录清单和仪表标记应当用中文或英文书写, 下类各项应当至少有中文表述:

(a) 机上所有对旅客进行的提示、警告和通知的文字标记和标牌。

(b) 机上所有向旅客或者机外营救人员指示应急出口和门的位置以及开启方法的文字标记和标牌。

(c) 旅客可能使用的机上所有应急设备的操作、使用说明。

As per CCAR21.29 (5) The manuals, placards, listings and instrument markings required by the applicable airworthiness regulation, noise requirements, are presented in Chinese or English language. Below items must be at least in Chinese language:

(a) All literal markings and placards on an airplane used for indicating, warning and informing passengers.

(b) All literal markings and placards on an airplane used for indicating passengers or outboard rescue personnel of the location of doors and their means of opening.

(c) The operation and use instructions of emergency equipment which passengers will use.

(2) 特别追溯要求/Special retroactive requirements:

依据第 29.2 条特别追溯要求, 对于 2003 年 8 月 1 日以后制造的各旋翼航空器, 申请人必须表明每个乘员座椅均装有满足本条(a)、(b)和(c)要求的安全带和肩带。

(a)每个乘员了座椅必须具有一套单点脱扣的组合式安全带和肩带。每个驾驶员的组合式安全带和肩带必须允许驾驶员在系上安全带和肩带就座时能够完成飞行操作所有必需的功能。安全带和肩带不使用时必须有措施将其固定, 以免妨碍旋翼航空器的操作和应急情况下的快速撤离。

(b)必须用安全带加上能防止头部与任何伤害性物体碰撞的肩带, 保护每个乘员免受严重的头部损伤。

(c)在适用的情况下, 安全带和肩带必须满足旋翼航空器型号审定基础规定的静强度和动强度要求。

(d)对本条而言, 旋翼航空器的制造日期按下列日期确定:

<1>反映旋翼航空器完工并满足中国民用航空局 (以下简称民航局) 批准的型号设计资料的验收检查记录或等效记录的日期; 或

<2>外国适航当局证明该旋翼航空器完工并颁发初始标准适航证或等效文件的日期。

As per CCAR 29.2 Special retroactive requirements

For each rotorcraft manufactured after August 01,2003, each applicant must show that each occupant's seat is equipped with a safety belt and shoulder harness that meets the requirements of paragraphs (a), (b), and (c) of this section.

(a) Each occupant's seat must have a combined safety belt and shoulder harness with a single-point release. Each pilot's combined safety belt and shoulder harness must allow each pilot, when seated with safety belt and shoulder harness fastened, to perform all functions necessary for flight operations. There must be a means to secure belts and harnesses, when not in use, to prevent interference with the operation of the rotorcraft and with rapid egress in an emergency.

(b) Each occupant must be protected from serious head injury by a safety belt plus a shoulder harness that will prevent the head from contacting any injurious object.

(c) The safety belt and shoulder harness must meet the static and dynamic strength requirements, if applicable, specified by the rotorcraft type certification basis.

(d) For purposes of this section, the date of manufacture is either:

<1>The date the inspection acceptance records, or equivalent, reflect that the rotorcraft is complete and meets the CAAC-Approved Type Design Data; or

<2>The date that the foreign civil airworthiness authority certifies the rotorcraft is complete and issues an original standard airworthiness certificate, or equivalent, in that country.

(3) 3 号喷气燃料/No.3 Jet Fuel:

燃油应符合“中华人民共和国国家标准‘3 号喷气燃料’(GB6537)”的规范要求。
Fuel conforming to Specification “National Standard of the People's Republic of China ‘No.3 Jet Fuel’ (GB6537).”

3. 技术特征和使用限制/Technical Characteristics and Operational Limitations

型号设计定义/Type Design definition:

AW169 定义文件号 No. 169F0272N006。

AW Doc. No. 169F0272N006.

描述/Description:

运输类双发直升机，常规 5 片完全铰接式间接主旋翼，3 片完全铰接式尾桨，三轮可收放起落架。

Large twin-engine helicopter, conventional configuration, 5-blade fully articulated interblade main rotor, 3-blade fully articulated tail rotor, retractable tricycle landing gear.

中文标牌和标识/Chinese Placards and marking:

中文标牌和标识包含在 AW169-CAAC 型号设计定义文件 169F0272N006 中。更多的中文标牌在后续批准的 kits 图纸中给出。
Chinese Placards and markings are included in the AW169-CAAC Type Design Definition Document No. 169F0272N006. More placards should be introduced with further drawings of kits approvals.

设备/Equipment:

设备应满足审定基础要求并包含在型号设计定义文件中。

As per compliance with certification basis and included in Type Design Definition Document.

几何尺寸/Dimensions:

机身/Fuselage: 长/Length: 12.19 m
 舱体宽/Width hull: 2.15 m
 高/Height: 3.88 m
 主旋翼/Main Rotor: 直径/Diameter: 12.12 m
 尾桨/Tail Rotor: 直径/Diameter: 2.40 m

发动机/Engine:

型号/Model:

加拿大普惠公司
 两台 PW210A
 Pratt & Whitney Canada
 2 x Model PW210A

型号合格证/Type Certificate:

TCCA TC/TCDS: E-36 Revision 8
 EASA TC/TCDS: EASA IM.E.126

CAAC 型号认可证/CAAC Validation Type Certificate:

型号认可证编号: VTC0284E, 认可数据单版次 1。

Validation Type Certificate No. VTC0284E, VTCDS revision 1.

发动机限制/ Engine Limitations:

根据 PW210A 普惠加拿大安装手册 (参考 30L2374)。

In accordance with PW210A Pratt & Whitney Canada Installation Manual (Ref. to 30L2374).

安装的发动机限制/Installed Engine Limits					
额定功率 RATING		Max Torque [% (Nm)]	MAX ITT [°C]	MAX NG [% (RPM)]	MAX NF [% (RPM)]
全发工作 AEO	最大连续 Continuous	118.6 (395.9)	868	96.5 (49 200)	107 (28 120)
	起飞功率(5 分 钟) Take-off 5 min	125.9 (420.3)	930	98.2 (50 100)	
	起飞功率(30 分 钟) Take-off 30 min (*)				
单发失效 OEI	连续 Continuous	148.3 (494.9)	941	98.9 (50 430)	107 (28 120)
	2.5 分钟 2.5 min	174.7 (583)	1 020	100.7 (51 360)	

(*)如果安装了 Core Avionics SW Phase 4.0 或更高版本, 生产序列号为 6F4600A00114。

(*) if Core Avionic SW phase 4.0 P/N 6F4600A00114, or later, is installed.

传动系统扭矩限制/Transmission Torque Limits				
额定功率 RATING		最大扭矩 MAX TORQUE [% (Nm)]	输入转速 INPUT SPEED [RPM]	输入功率 Input power [hp]
全发工作 AEO	最大连续 Maximum	2 x 100 (334)	14 400	1 350 (675 x 2)

	Continuous			
	5 分钟 5 min	2 x 111 (371)		1 500 (750 x 2)
	30 分钟 30 min			1 500 (750 x 2)
单发失效 OEI	最大连续 Maximum Continuous	140 (470)	14 400	950
	2.5 分钟 2.5 min	174 (583)		1 180

(*)如果安装了 Core Avionics SW Phase 4.0 或更高版本，生产序列号为 6F4600A00114。

(*) if Core Avionic SW phase 4.0 p/n 6F4600A00114, or later, is installed.

燃油 / Fuel:

JET A、JET A1、JP8、JP8+100、3 号喷气燃料（其它牌号的说明和更详细的资料参见批准的旋翼航空器飞行手册）。

JET A, JET A1, JP8, JP8+100, No.3 Jet Fuel. (for code no. specification and more details refer to approved RFM).

滑油 /oil:

传动系统：壳牌涡轮增压油 555 (DoD-L-85734)。不允许采用不同型号或品牌的产品。

Transmissions: AeroShell Turbo Oil 555 (DoD-L-85734). No different specification or brand allowed.

发动机：参考已认证的 RFM。

Engine: Refer to approved RFM.

液压：MIL-PRF-83282, MIL-PRF-87257（替代产品）。

Hydraulics: MIL-PRF-83282, MIL-PRF-87257 (as alternative).

添加剂/Additives:

参考批准的 RFM/Refer to approved RFM

冷却剂/Coolant :

R134a

液体容量/Fluid capacities:

燃油/Fuel:

	可用总容量 Total Usable [litres (kg) (*)]	不可用 Unusable [litres (kg) (*)]
2 个主油箱（左和右） Two main fuel tanks (LH and RH)	1 130 (904)	20 (16)

(*) 燃料质量的定义：假设标准燃料密度为 0.8kg/l。

Fuel mass defined assuming a standard fuel density of 0.8 kg/litre.

滑油/Oil:

	总量 Quantity [litres (kg) (*)]
发动机（每台） Engine (each)	最小 5.25 (4.948)-最大 5.78 (5.448) min 5.25 (4.948)-max 5.78 (5.448)
主减速器（最小/最大） Main gearbox (min/max)	最小 17 (16.968)-最大 19 (18.964) (16.8 + 2.2 用于滑油冷却装置、滑油管和油滤)

	min 17 (16.968)-max 19 (18.964) (16.8 + 2.2 for oil cooler, oil ducts and filter)
中间传动装置 Intermediate gearbox	0.77(0.768)
尾传动装置 Tail gearbox	1.10 (1.098)
液压的（各动力控制组件） Hydraulic (per each Power Control Module)	1.3 (1.1)

(*) 80°C 下的滑油质量

Oil mass at 80 °C

冷却系统容量/ Coolant System Capacity 2.1 kg

空速限制/ Air Speed Limitations:

全发工作时 VNE Power On AEO.....165 KIAS

全发工作时 VNE Power On AEO*..... 160 KIAS

单发失效时 VNE Power On OEI..... 135 KIAS

无动力时 VNE Power Off 125 KIAS

对随高度（HP/OAT）而减小的 VNE，参考旋翼航空器飞行手册。

For reduction of the VNE with altitude (HP/OAT), refer to RFM.

(*) 如果安装了 Core Avionics SW Phase 6.0 或更高版本。

if Core Avionics SW Phase 6.0, or later is installed.

旋翼转速限制/Rotor Speed Limitations:

全发工作功率/Power On AEO (*)		
状态/Condition	(RPM)	(%)
最小连续/Minimum Continuous	317.56	96.0
最大连续/Maximum Continuous	354.72	103.0
单发失效功率/Power On OEI		
状态/Condition	(RPM)	(%)
最小警告/Minimum Cautionary	304.05	90.0
最小连续/Minimum Continuous	341.21	101.0
最大连续/Maximum Continuous	354.72	105.0
无动力/Power Off		
状态/Condition	(RPM)	(%)
最小连续/Minimum Continuous	304.05	90.0
最大连续/Maximum Continuous	371.61	110.0

(*)最大连续和最小连续飞行包线。AVSR 提供了依据空速（TAS/IAS**）以及高度和密度得出的不同值下的旋翼转速控制。由于 NR 基准是可变的，因此 NR 绿色区域也是可变的（在基准值上±2%）。

Maximum and minimum continuous values of the flight envelope. AVSR provides a governing of the rotor speed at different values depending on airspeed (TAS/IAS**) and density altitude. As the NR datum is variable, NR green band is variable as well (±2% across the datum value).

(**)如果安装了 Core Avionics SW Phase 6.0 或更高版本，则为 IAS。附加旋翼转速限制参见批准的旋翼航空器飞行手册。

IAS if Core Avionics SW Phase 6.0, or later is installed. Refer to approved RFM for additional rotor speed limitations.

最大使用升限及温度/ Maximum Operating Altitude and Temperature:

高度/Altitude:

最大使用高度 15000 ft PA/DA (压力高度和密度高度先到达者),
或
使用总重量超过 4600kg 时, 10000ft。
Maximum operating altitude 15000 ft PA/DA (whichever occurs first)
or,
10 000 ft for operation at gross mass above 4 600 kg.
最大起飞和着陆高度 15000 ft PA/DA (压力高度和密度高度先到达者), 或
使用总重量超过 4600kg 时, 10000ft。
Maximum Take-off and Landing altitude 8000 ft PA/DA (whichever occurs first), or,
10 000 ft for operation at gross mass above 4 600 kg.

温度/Temperature:

-40°C--- +50°C (ISA+35°C)
A 类使用温度-40°C---+50°C (ISA+35°C)对于随高度变化的温度限制见批准的旋翼航空器飞行手册和适用的补充。
-40°C---+50°C (ISA+35°C) for Cat A operations For variation of temperature limitations with altitude refer to approved RFM and applicable supplement.

使用限制/Operating Limitations:

在非结冰条件下, 昼夜间目视飞行规则和仪表飞行规则。
VFR day and night and IFR operations in non-icing conditions.

最大审定重量/Maximum Mass:

起飞和着陆 4600 kg, 或
4800 kg (若安装了生产序列号 6F0000F00211)。
Take-off and Landing: 4600 kg, or
4 800 kg if P/N 6F0000F00211 is installed.
滑行和牵引 4650 kg, 或
4850 kg (若安装了生产序列号 6F0000F00211)。
Taxi and Towing: 4 650 kg, or
4 850 kg if P/N 6F0000F00211 is installed.

重心范围/Centre of Gravity Range:

参考批准的旋翼航空器飞行手册。
Refer to approved RFM.

基准/Datum:

纵向:
基准线原点 (SAT 0) 位于前支撑点前 3528mm 处。
Longitudinal:
The datum plane (STA 0) is located at 3528 mm forward to the front jack point.
横向:
基准线原点 (B.L. 0)位于两侧主支撑点±225 mm 中间。
Lateral:
The datum plane (B.L. 0) is located at ±225 mm inboard of LH/RH front jack points.

水平测量措施 /Leveling Means:

铅垂线从客舱顶部参考点至行李舱地板的分度盘; 数字倾斜仪。

Plumb line from ceiling reference point to index plate on floor of baggage compartment; clinometer.

最小飞行机组/Minimum Flight Crew:

昼间目视飞行、仪表飞行或夜间目视飞行 1 人。

One (1) pilot for VFR day and night and IFR.

对夜视镜运行则要求 2 名驾驶员或 1 名驾驶员和 1 名机组成员。飞行员和机组成员必须配备夜视镜（见注释 3）。

For NVG operations, two (2) pilots or one (1) pilot and one (1) crew member required. Both pilot and crew member must be equipped with NVGs (see Note 3).

最大客座数/Maximum Passenger Seating Capacity:

8 人

8

（如果客舱内设安装了生产序列号为 6F2520F00111 的 10 座配套装置，则为 10 人。）

10

(if the kit 10 Seats Internal Arrangement P/N 6F2520F00111 is installed.)

乘客应急出口/Passenger Emergency Exit:

客舱每侧 2 个。

2 on each side of the passenger cabin.

如果安装了带尾部滑动部件的乘客窗户，生产序列号 6F5630F00411，则每侧客舱一个。

1 on each side of the passenger cabin, if the kit Sliding Aft Passenger Windows P/N 6F5630F00411 is installed.

最大行李/货物装载/Maximum Baggage/Cargo Loads:

行李/货物装载为 250kg。

250kg located in the baggage/cargo compartment.

桨叶控制移动范围/Rotor blade control movement:

操纵系统定位资料见维护手册。

For rigging information, refer to Maintenance Manual.

辅助动力装置 / Auxiliary Power Unit (APU):

无

none

寿命件/Life-limited parts:

参考维修手册的适航限制章节。

Refer to the Airworthiness Limitation Section (ALS) of the Maintenance Manual.

机轮和轮胎/Wheels and Tyres:

主起落架配装无内胎 18x5.5。

前起落架配装无内胎 5x5.5。

MLG wheel assembly with 18x5.5 tubeless tyres.

NLG wheel assembly with 5x5.5 tubeless tyres.

4. 批准的技术资料/Approved Technical Documents

- a. 飞行手册: /Rotorcraft Flight Manual:
2015 年 7 月 8 日首次发行文件 No. 169F0290X001;
EASA 于 2015 年 7 月 15 日批准, 或后续批准版本。
Doc. No. 169F0290X001, initial issue, dated 8 July 2015;
EASA approved 15 July 2015, or later approved revisions.
- b. 维修手册: /Maintenance Manual:
“AW169 维修计划信息资料”
“AW169 Maintenance Planning Information”
EASA 于 2015 年 7 月 15 日批准的文件 69-A-AMPI-00-P 或后续批准版本, 包括:
2014 年 2 月 5 日批准的第 4 章 ALS 或后续批准版本, 第 5 章定期维护要求;
Doc. No. 69-A-AMPI-00-P, EASA accepted 15 July 2015, or later revisions, including:
Chapter 4 ALS, EASA approved EASA approved dated 15 July 2015, or later approved
revisions; Chapter 5 with Scheduled Maintenance Requirements;
“AW169 直升机维修审查委员会报告” 文件号 169F0000M005;
“Maintenance Review Board Report for AW169 Helicopter” Doc. No. 169F0000M005;
“AW169 维修出版物” 文件号 69-A-AMP-00-X;
“AW169 Maintenance Publication” Doc. No. 69-A-AMP-00-X;
“AW169 材料数据信息” 文件号 69-A-AMDI-00-X;
“AW169 Material Data Information” Doc. No. 69-A-AMDI-00-X;
“AW169 腐蚀控制出版物” 文件号 69-A-ACCP-00-X;
“AW169 Corrosion Control Publication” Doc. No. 69-A-ACCP-00-X;
“AW169 故障隔离出版物” 文件号 69-A-AFIP-00-X;
“AW169 Fault Isolation Publication” Doc. No. 69-A-AFIP-00-X;
“AW169 布线数据出版物” 文件号 69-A-AWDP-00-X。
“AW169 Wiring Data Publication” Doc. No. 69-A-AWDP-00-X.
- c. 结构修理手册: /Structural Repair Manual:
“AW169 结构修理出版物” 文件号 69-A-ASRP-00-X;
“AW169 Structural Repair Publication” Doc. No. 69-A-ASRP-00-X;
“部件修理和大修出版物” 文件号 69-A-CR&OP-00-X。
“AW169 Component Repair and Overhaul Publication” Doc. No. 69-A-CR&OP-00-X.
- d. 重量和平衡手册: /Weight and Balance Manual:
参考飞行手册第 6 章和适用的手册章节。
Refer to the Section 6 of the RFM and applicable RFMS.
- e. 图解零件目录: /Illustrated Parts Catalogue:
“AW169 工具和设备说明出版物” 文件号 69-A-ITEP-00-X;
“AW169 Illustrated Tool and Equipment Publication” Doc. No. 69-A-ITEP-00-X;
“AW169 零件数据说明” 文件号 69-A-IPD-00-X。
“AW169 Illustrated Part Data” Doc. No. 69-A-IPD-00-X.
- f. 服务信函和服务通告/Service Letters and Service Bulletins:
由 AgustaWestland, Finmeccanica 或 Leonardo 发布的。
As published by Agusta Westland, Finmeccanica or Leonardo.
- g. 必备设备/Required Equipment:
设备应满足审定基础要求并包含在型号设计定义标准中。
As per compliance with certification basis and included in Type Design Definition standard.
参考批准的 RFM 和 MMEL。

Refer to approved RFM and MMEL.

参考 EASA 已批准的 RFM 和其他已批准的强制及附加设备的适用的补充。

Refer to EASA approved RFM and related supplements for other approved mandatory and optional equipment.

5. 注释/Notes

注释 1 制造商合格序列号：69005 及其后续。

NOTE1 Manufacturer's eligible serial numbers: 69005, and subsequent.

注释 2 制造商/Manufacturers:

NOTE2 AgustaWestland S.p.A. in Italy (*)

(*) 注:

2016 年 1 月 1 日, 所有人名称由 AgustaWestland S.p.A 改为 Finmeccanica S.p.A;
Effective on 01 January 2016, AgustaWestland S.p.A. ownership was transferred to
Finmeccanica S.p.A;

2016 年 7 月 28 日, 所有人名称由 Finmeccanica S.p.A 改为 Leonardo S.p.A。
Effective on 28 July 2016, Finmeccanica S.p.A. name was changed into Leonardo
S.p.A.

注释 3 夜视镜/NVG Operations:

NOTE3 根据飞行手册 169F0290X001 补充 No. 16, 使用夜视镜是允许的。涉及内部/外部
发光/反光设备的航空器构型批准配装夜视镜的, 描述在报告 169F3360A001
《AW169 夜视镜使用参考手册》。

夜视镜直升机的后续更改和偏离应按照 AgustaWestland 文件 169F3360E001
《AW169 直升机夜视政策》管理。

Night Vision Goggle Operations are permitted according to RFM 169F0290X001
Supplement No. 16. The aircraft configuration involving internal/external
emitting/reflecting equipment approved for use with NVG is described in the Report N.
169F3360A001 "AW169 NVG Compatibility Reference Handbook".

Subsequent modifications and deviations to the NVG helicopter configuration shall be
managed in accordance with document 169F3360E001 "AW169 Helicopter NVG
Policy".

----完----
----END----